

Lessicografia tradizionale e in rete in una quotidianità plurilingue

Dedicato a Luca Serianni

Lessicografia tradizionela y digitela
tl viver da uni di cun de plu rujenedes

Traditionelle und digitale Lexikographie
in einem mehrsprachigen Alltag



Convegno | Cuvëni | Tagung

30 – 31/3/2023

Bolzano | Bulsan | Bozen, Eurac Research

Modulo d'iscrizione | Formuler d'iscrizion | Anmeldeformular
www.micura.it

Iscrizione fino il | Iscrizione china ai | Anmeldung bis zum **28.02.2023**

ISTITUT
LADIN
MICURÁ
DE RÜ



ACCADEMIA DELLA CRUSCA
IL PIÙ BEL FIOR NE COGLIE

eurac
research

PROGRAMMA

giovedì 30 marzo 2023

08:30 - 09:15	Iscrizione
09:15 - 10:00	Saluti delle autorità e apertura del Convegno
10:00 - 10:30	CLAUDIO MARAZZINI, MARCO FORNI, LORENZO ZANASI Dedicato a Luca Serianni presiede Claudio Marazzini
10:30 - 11:00	<i>Pausa caffè</i>
11:00 - 11:45	GIOVANNI RUFFINO La prospettiva etimologica nella lessicografia italiana e dialettale
11:45 - 12:30	PAOLO DI GIOVINE Walter Belardi lessicografo – ladino e non solo
12:30 - 14:00	<i>Pausa pranzo</i>
14:00 - 14:45	ROLAND BAUER Relazioni lessicali tra i dialetti dell'Italia settentrionale e le parlate della Ladinia presiede Marco Forni
14:45 - 15:30	MATTHIAS HEINZ Il contatto linguistico nel dizionario: italianismi e lessicografia digitale
15:30 - 16:00	<i>Pausa caffè</i>
16:00 - 16:45	NATASCIA RALLI, ISABELLA STANIZZI Il Sistema per la terminologia giuridica <i>bistro</i>: funzionalità e potenzialità
16:45 - 17:30	CARLO ZOLI Ladinternet e DizLadWeb: strumenti per l'accesso universale ai dati lessicografici

venerdì 31 marzo 2023

09:00 - 09:45	MARCO FORNI L'integrazione tra grammatica e repertori lessicografici ladini presiede Natascia Ralli
09:45 - 10:30	RUTH VIDESOTT Proporre una grammatica normativa per una lingua di minoranza: l'esempio del ladino della Val Badia ULRIKE FRENADEMEZ Co le dijon pa por ladin y co le scríon pa? Redigere un dizionario di una lingua minoritaria in una realtà plurilingue: fascino e complessità SAMUEL FRONTULL Traduzione automatica per il ladino della Val Badia
10:30 - 11:00	<i>Pausa caffè</i>
11:00 - 11:45	Liceo Pascoli, Bolzano Istituto Tecnico Economico "Raetia", Ortisei Humanistisches Gymnasium "Walther von der Vogelweide", Bozen Io, tu, noi insieme in una quotidianità plurilingue
11:45 - 12:30	GIOVANNA FROSINI, SERGIO LUBELLO Le lingue del cibo: parole e testi dal cantiere di AtLiTeG
12:30 - 14:00	<i>Pausa pranzo</i>
14:00 - 14:45	MARCO BIFFI Per una terminologia condivisa dei dizionari elettronici / digitali presiede Claudio Marazzini
14:45 - 15:30	LORENZO ZANASI, CHIARA VETTORI e ARIANNA BIENATI Sulla definizione di coerenza testuale. Dai dizionari ai corpora, un modello operativo per le classi del ciclo superiore
15:30 - 16:00	Claudio Marazzini: chiusura dei lavori